

## К ВОПРОСУ О ДАТИРОВКЕ „ПОУЧЕНИЙ ОГЛАСИТЕЛЬНЫХ“ ФЕОДОРА СТУДИТА (БАН ЛИТВЫ F21-798)

Н. Морозова

Рукопись, хранящаяся в рукописном отделе Библиотеки АН (далее – БАН) Литвы под шифром F 21-798, содержит довольно редкий для славянской письменной традиции литературный памятник – „Поучения огласительные“ видного византийского писателя и церковного деятеля Феодора Студита (лл. 1'-224' рукописи) и текст его жития (лл. 225–272 рукописи), написанного, как указано в рукописи, его учеником, монахом Михаилом<sup>1</sup>. Раньше эта рукопись принадлежала Белорусскому музею им. И. Луцкевича, о чем свидетельствуют штампы на л. 2, 145, 237 рукописи.

В служебном каталоге рукописного отдела БАН Литвы рукопись датируется 1476 г. В литературе, посвященной истории кириллической письменности ВкЛ, „Поучения“ также датируются 1476 г. Так, В. Петраускаене, описывая некоторые церковнославянские и русские рукописи БАН Литвы, о кодексе сообщает следующее: „16. Рассказы Феодора Студита (Аглашены Теодора Студыта). 1476 г. Вильнюс. 273 л. Книга содержит рассказы архимандрита студийской секты отца Феодора, переписанные писарем князя Александра Ягайловича Иванчиком Службой по поручению главного писаря княжеской канцелярии Ивана Семеновича. (F21-798).“ [Petrauskienė, 1966, 47 – № 16]. А. Турилов, основываясь на работе В. Петраускаене, включает рукопись в „Предварительный список славяно-русских книг XV в., хранящихся в СССР“, в список точнодатированных рукописей под 1476 г. [ПС-XV, 73 – № 230]. Ю. Лабынцев, указывая наиболее интересные кириллические рукописи в собрании Белорусского музея, к уже известной информации добавляет лишь то, что рукопись попала к

<sup>1</sup> Речь идет о Михаиле Синклере Цариградском, написавшем Житие Феодора Студита в конце IX в. [Старобългарска литература, 459].

И. Луцкевичу от русских старообрядцев [Лабынцаў, 1993, 16]. Н. Николаев дополняет приведенные выше сведения, указывая, что переплет рукописи был выполнен в Вильне в готическом стиле в XVI в., а сама рукопись переписана не Иванчиком Служкой, как полагает В. Петраускене, а слугой писаря Ивана Семеновича Иванчиком [Нікалаеў, 1993, 133, 203, 224]. В. Ластовский об интересующей нас книге не сообщает никаких сведений, что означает, что рукопись попала к И. Луцкевичу после 1919 г. [Ластоўскі, 1926]<sup>2</sup>.

Таким образом, дата создания рукописи (1476 г.) и сведения о переписчике „кочуют“ из публикации в публикацию, но никто из исследователей не указывает точный источник этой информации.

Между тем, уже в описании В. Петраускене присутствует явный алогизм между годом создания рукописи (1476) и сведениями о переписчике (писарь Великого князя Александра). Как известно, Александр становится Великим князем в 1492 г., после смерти Великого князя Казимера [WEP, 628], т. е. В. Петраускене приводит взаимоисключающую информацию: либо рукопись была переписана не в 1476 г., а приблизительно 20 годами позже, либо речь идет не об Александре, а о ком-то другом, напр., Казимере.

В приписке, помещенной в конце рукописи на л. 272' и написанной тем же почерком, что и весь текст, только более небрежно, сообщается, что рукопись переписана „рабом многогрешным“ „служкой“ Иванчиком по поручению писаря Ивана Семеновича (Салеги – Н. М.) „при дѣржавѣ великого князѣ. александра. а при ієрєтцинѣ, архієпіскѣпѣ митрополите києскѣ, и всѣа руси, и ієрусѣлѣ“ и далее указывается точная дата: „Ѡ лѣтѣ .їѣ. (?) .їѣ. (?) или – .ѣ. ?)<sup>3</sup> и. мѣа, майа, ѣе . де . імаіѣ . лѣ.“, которую можно предварительно прочесть как „восьмой тысячи восьмой год“. Поскольку точно расшифровать год (за исключением последней цифры, которая однозначно читается как .їѣ., т. е. „8“ по

<sup>2</sup> В. Ластовский в декабре 1919 г. навсегда уехал из Вильнюса.

<sup>3</sup> Ср. характерное написание з с сильно изогнутой вниз и влево нижней петлей, перечеркнутой по середине в слове князѣ, что очень похоже на знак тысячи, и написание ц в фотокопии приписки.

летоисчислению от сотворения мира или „0“ – от Рождества Христова) пока не представляется возможным, придется прибегнуть к анализу дополнительных датирующих признаков, содержащихся в той же приписке.

Как указывалось выше, Александр становится Великим князем Литовским в 1492 г. и правит ВкЛ до 1506 г. Но в 1501 г. умирает король Польский Ольбрехт, и Александр избирается на польский престол, т. е. с 12 декабря 1501 г., после официальной коронации, Александр уже не только Великий князь Литовский, но и король Польский [WEP, 628], чего не мог не знать писарь княжеской канцелярии. Таким образом, рукопись была переписана не позднее 1501 г. Кроме того, в приписке упоминается архиепископ Смоленский и митрополит Киевский и вся Руси Иосиф (Болгаринович – Н. М.), „при державе“ которого в 1495 г. была написана так называемая „Летопись Авраамки“ (БАН Литвы F22-49). Согласно Супрасльской летописи, архиепископ Иосиф I Болгаринович утверждается митрополитом 30 мая 1498 г. [Макарий, 93] и возглавляет Киевскую митрополию до „последних месяцев“ 1501 г. [Карташев, 1993, 555–563; Макарий, 109–110]<sup>4</sup>. Как сообщает Макарий, митрополит Иосиф I Болгаринович был близким родственником Ивана Семеновича Сапеги, писаря княжеской канцелярии и канцлера княгини Елены, жены Великого князя Александра [Макарий, 89–90]. Вполне возможно, что эта необязательная в славянском православном богослужении и, видимо, поэтому редкая в славянской письменной традиции книга была переписана или „повѣщенѣмъ раба бѣжита. пана ивана семеновича“, как указано в приписке, для княгини Елены, или по просьбе самого митрополита, что менее вероятно, т. к. переписчик – светское лицо.

Итак, „Поучения огласительные“ Феодора Студита были переписаны между 1497 и 1501 г. Теперь остается уточнить, какой же год указал писец в своей приписке. Как указывалось выше, последняя цифра читается однозначно и в переводе на современное летоисчисление означает „0“, в нашем случае это значит 1500 г., т. е. писец,

---

<sup>4</sup> Более точная дата смерти митрополита Иосифа I Болгариновича неизвестна.

хотел написать 7008 г. – „ז. י. (1500+5508=7008) или „י. י., т. е. „восьмой тысячи восьмой год“, как предполагалось выше. Более того, в приписке указан 4-ый индикт – после пересчета (7008:15=467+3 в остатке), если предположить, что новый год мог начинаться с 1-ого марта, получаем действительно 4-ый год нового индикта<sup>5</sup>.

Филиграни бумаги, на которой написана рукопись, двух типов: голова быка с крестом, обвитым змеей, – основной знак – и тиара. Первый знак (отмечено три варианта, различающихся по величине) по альбому Н. Лихачева относится к кон. XV в.: филигрань л. 156 идентична № 1279 (1478 г.), л. 225 идентичен № 3358 (1500 г.) и л. 273 почти идентичен № 2688 (1495 г.). Филигрань тиара (два варианта): знак л. 1 подобен № 1242–1243 (1495 г.) и л. 5 подобен № 1238 (1488–1489 гг) альбома Н. Лихачева.

Переплет рукописи оригинальный, нач. XVI в., т. к. филигрань вкладных листов бумаги переплета (голова быка с крестом, обвитым змеей) практически совпадает с филигранями бумаги рукописи [см. фотографию переплета: Николаев, 1993, 133].

В рукописи 273 листа, фолляция листов – современная, фиолетовым карандашом в правом верхнем углу, проставленная, видимо, кем-то из сотрудников Музея им. И. Луцкевича.

Рукопись состояла из 34 восьмилстовых тетрадей. Сигнатуры тетрадей, видимо, были проставлены на первом и последнем листах каждой тетради. Но большинство сигнатур обрезано при переплете книги. Полностью сигнатуры сохранились лишь на л. 6', 7, 14', 15, 22', 30', 86', 102', 143, 253.

При анализе расположения шпиков и филиграней оказалось, что в первой тетради (в ней сейчас 6 листов) недостает второго (титального) листа, т. к. первый лист был оставлен для переплета. В последней тетради (сейчас 5 листов) недостает двух предпоследних

---

<sup>5</sup> Н. Горбачевский в „Кратких таблицах...“ указывает, что в канцелярии ВКЛ до 1582 употребляется Константинопольский индикт, начинавшийся с 1-ого сентября. О начале индикта 1-ого марта Н. Горбачевский не упоминает [Горбачевский, 1991, 70].



листов (они подрезаны, остались лишь их корешки), а последний лист также использован для переплета.

Рукопись слабо орнаментирована. Вязь, выполненная киноварью, используется лишь в заглавиях частей рукописи (л. 2 и л. 225<sup>6</sup>). Каждому поучению предшествует краткая запись киноварью, где указывается тема поучения и номер слова. Текст поучения начинается тонким инициалом с элементами растительной украсы, выполненным киноварью, высотой в 3–4 строки.

Вся рукопись выполнена мелким полууставом коричневыми чернилами. Текстовое поле – 225х140 мм.

Подводя итог всему вышесказанному, указанную в служебном каталоге рукописного отдела БАН Литвы и повторенную В. Петраускаене дату создания рукописи F21–798 следует признать ошибочной. Как показывает анализ информации, приведенной в приписке, рукопись была переписана около 1500 г., но не позднее 1501 г., а не 1476 г., как это было принято считать до сих пор<sup>6</sup>. Показания филиграней бумаги, на которой была написана рукопись, не противоречат этому выводу. Каких-либо других сведений о личности переписчика найти не удалось.

**TEODORO STUDITO „PAMOKSLŲ“ („OGLASITELNYJE POUČENIJA“)  
DATAVIMO KLAUSIMU (LIETUVOS MA BIBLIOTEKOS RANKRAŠTIS F21–798)**

**N. Morozova**

**Reziumė**

Visuose bažnytinųjų slavų kalba rašytų rankraščių kataloguose šis Lietuvos MA bibliotekos rankraštis (F21–798) nepagrįstai yra datuojamas 1476 m. Istorinių ir chronologinių perrašinėtojo perrašo duomenų analizė ir popieriaus vandenženkliai leidžia manyti, kad kodeksas buvo perrašytas apie 1500 m.

---

<sup>6</sup> 1476 годом рукопись датирована сотрудниками Белорусского музея им. И. Луцкевича [Луцкевич, 1933, 13–14], а затем, видимо, была повторена работниками БАН Литвы, откуда и попала во все последующие описания.

**ON THE DATING OF THEODOR STUDIT  
„DELIVERED SERMONS (OGLASITELNYJE POUCHENIJA)“ (LIBRARY OF THE  
ACADEMY OF SCIENCES OF LITHUANIA F21-798)**

N. Morozova

Summary

In all Church Slavonic manuscript's catalogs this codex unjustifiably is dated at 1476. The analysis of the historical and chronological data, presented in the copyist's postscript, and paper's watermark let conclude, that codex F21-798 was written about 1500.

ЛИТЕРАТУРА

История книжной культуры Подляшья. Никита Иванович Горбачевский. Минск, 1991.

Карташев А. В. Очерки по истории русской церкви. Москва: Terra – Terra, 1993. Т. 1.

Лабунцаў Ю. А. Архіў беларускага адраджэння (Дакументальныя помнікі беларускай царкоўнай і грамадзянскай гісторыі ў зборах Музея імя Івана Луцкевіча ў Вільні). Мінск, 1993.

Ластоўскі В. Гісторыя беларускай (крыўскай) кнігі. Коўна, 1926.

Лихачев Н. П. Палеографическое значение бумажных водяных знаков. Санкт-Петербург, 1899. Ч. 1-3.

Луцкевіч Ант. Беларускі музей ім. Івана Луцкевіча / Адб. з гадавіка Беларускага Навуковага Таварыства, 1933. Кн. 1.

Макарий – История русской церкви Макария, архіепископа Литовскаго и Виленскаго. Т. IX. Періодъ раздѣлення русской церкви на двѣ митрополіи. Кн. IV. История Западно-русской или Литовской митрополіи. Санкт-Петербургъ, 1879.

Нікалаеў М. Палата кнігапісная. Рукапісная кніга на Беларусі ў X-XVIII стагоддзях. Мінск: Мастацкая літаратура, 1993.

Petrauskienė V. Rusų rankraštinė knyga Lietuvos bibliotekose // Rusų knygos spausdinimo pradžia ir Lietuva. Vilnius: Mintis, 1966. 37–66.

ПС-XV – Предварительный список славяно-русских рукописных книг XV в., хранящихся в СССР / Сост. А. Турилов. Москва: ИНИОН, 1986.

Старобългарска литература. Энциклопедичен речник / Съст. Д. Петканова. София: Петър Берон, 1992.

WER – Wielka Encyklopedia Powszechna. Warszawa, 1890. T. 1.